

STN	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely Bezpečnosť Časť 2-99: Osobitné požiadavky na komerčné elektrické odsávače pár Zmena A11	STN EN 60335-2-99/A11 36 1055
------------	---	---

Amendment

Amendement

Änderung

Táto zmena A11 STN EN 60335-2-99: 2005 je slovenskou verziou európskej normy EN 60335-2-99: 2003/A11: 2023.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. STN EN 60335-2-99/A11 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This amendment A11 to STN EN 60335-2-99: 2005 is the Slovak version of the European Standard EN 60335-2-99: 2003/A11: 2023.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. STN EN 60335-2-99/A11 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto zmena slovenskej technickej normy nahrádza anglickú verziu STN EN 60335-2-99: 2005/A11 z augusta 2023 v celom rozsahu.

139592

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

STN EN 60335-2-99 z apríla 2005 sa bez tejto zmeny A11 môže používať do **1. 3. 2026**.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

Prehľad normatívnych referenčných dokumentov:

Medzinárodná norma	Európska norma	STN	Triediaci znak
–	EN 1672-2: 2020	STN EN 1672-2: 2021	51 2000

Názvy normatívnych referenčných dokumentov prevzatých do STN:

STN EN 1672-2 Potravinárske stroje. Základné zásady. Časť 2: Požiadavky na hygienu a čistiteľnosť

Vypracovanie

Spracovateľ: Iveta Vámošiová, INKO

Technická komisia: TK 10 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a elektrické ručné náradie

ICS 97.040.20

**Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely
Bezpečnosť
Časť 2-99: Osobitné požiadavky na komerčné elektrické odsávače pár**

Household and similar electrical appliances
Safety
Part 2-99: Particular requirements for commercial electric hoods

Appareils électrodomestiques et analogues
Sécurité
Partie 2-99: Règles particulières pour les hottes
de cuisine électriques à usage commercial

Sicherheit elektrischer Geräte für
den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-99: Besondere Anforderungen für
elektrische Dunstabzugshauben für den
gewerblichen Gebrauch

Táto zmena A11 mení európsku normu EN 60335-2-99: 2003; CENELEC ju schválil 15. 11. 2021. Členovia CENELEC sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto zmene bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy.

Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CENELEC.

Táto zmena existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CENELEC sú národné elektrotechnické komitety Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CENELEC

Európsky výbor pre normalizáciu v elektrotechnike
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
1 Zmena Úvodu.....	6
2 Zmena kapitoly 1 Predmet.....	6
3 Zmena kapitoly 2 Normatívne odkazy	7
4 Zmena kapitoly 3 Termíny a definície.....	7
5 Zmena kapitoly 4 Všeobecné požiadavky	7
6 Zmena kapitoly 7 Označovanie a inštrukcie	7
7 Zmena kapitoly 20 Stabilita a mechanické nebezpečenstvá.....	9
8 Zmeny kapitoly 21 Mechanická pevnosť	9
9 Zmeny kapitoly 22 Konštrukcia.....	9
10 Zmena príloh.....	11

Európsky predhovor

Tento dokument (EN IEC 60335-2-99: 2003/A11: 2023) pripravila technická komisia CLC/TC 61 Bezpečnosť elektrických spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely.

Určili sa nasledujúce termíny:

- posledný termín, do ktorého sa musí dokument prevziať na národnej úrovni vydaním identickej národnej normy alebo oznámením (dop) 1. 3. 2024
- posledný termín, do ktorého sa musia zrušiť národné normy, ktoré sú v rozpore s dokumentom (dow) 1. 3. 2026

Kapitoly, články, poznámky, tabuľky, obrázky a prílohy, ktoré sa pridali ku kapitolám, článkom, poznámkam, tabuľkám, obrázkom a prílohám v norme IEC, začínajú písmenom „Z“.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CENELEC [a/alebo CEN] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument sa používa v spojení s EN 60335-2-99: 2003 a jej zmenami.

Akákoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému komitétu krajiny používateľa. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CEN a CENELEC.

1 Zmena Úvodu

Doplňa sa:

Táto európska zmena A11 nahrádza alebo upravuje príslušné kapitoly nižšie uvedených noriem:

- EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 + A2: 2019 + A15: 2021 (Časť 1);
- EN 60335-2-99: 2003 + A1: 2019 (Časť 2).

2 Zmena kapitoly 1 Predmet

Nahrádza sa prvý a druhý odsek a poznámka 101 týmto:

Táto kapitola z časti 1 sa nahrádza týmto.

Tento dokument sa zaoberá bezpečnosťou elektrických **odsávačov pár**, ktoré sú určené na zber a odvádzanie kontaminovaného vzduchu a nie sú určené na používanie v domácnosti, ktorých **menovité napätie** nepresahuje 250 V pri jednofázových **odsávačoch pár** a 480 V pri ostatných **odsávačoch pár**.

Platí aj pre tieto odsávacie systémy:

- ventilácia so spätným ťahom;
- ventilácia s ťahom smerom nadol;
- systémy odvádzania vzduchu.

POZNÁMKA 101. – **Odsávače pár** sa smú použiť spolu s jedným alebo viacerými komerčnými spotrebičmi na zabezpečenie stravovania rovnakého alebo podobného druhu. Komerčné spotrebiče na zabezpečenie stravovania sa používajú napríklad v reštauráciách, jedálňach, nemocniciach a v komerčných podnikoch, ako sú pekárne, mäsiarstva, atď.

Do poznámky 103 sa pridávajú nové odrážky:

- **odsávače pár** navrhnuté na používanie vo vozidlách alebo na palube lodí alebo lietadiel,
- **odsávače pár** so špeciálnou úpravou dymu pri varení, napr. úprava pomocou UV-C, úprava plazmou, katalyzátor atď.;
- systémy ventilácie a klimatizácie;
- systémy odvádzania vzduchu.

Pridáva sa nový odsek:

Tento dokument sa zaoberá primerane predvídateľnými nebezpečenstvami, ktoré predstavujú spotrebiče a stroje, s ktorými sa stretávajú všetky osoby v mieste inštalácie a okolo neho. Vo všeobecnosti však neberie do úvahy:

- **deti** hrajúce sa so spotrebičom;
- používanie spotrebiča **deťmi**.

Pripúšťa sa, že **veľmi zraniteľné osoby** môžu mať potreby presahujúce úroveň, ktorou sa zaoberá táto norma.

3 Zmena kapitoly 2 Normatívne odkazy

Doplňa sa tento normatívny odkaz:

EN 1672-2: 2020 Food processing machinery – Basic concepts – Part 2: Hygiene requirements

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN